

## Bulitinu Infurmativu

Kiro di dauâ dzâli, 12-li sh-13-li di Brumaru 2009, s-dizvârti Geneva, la Pâlatea Natsiuniloru Uniti, sumu apanghiulu ali ONU, deftura sesiuni a Forumlui trâ Minoritâts, forumu tsi easti unâ platformâ trâ prumuvarea dialoglui ligatu di catastisea sh-problemili a minoritâtsloru natsiunali icâ etnitsi, religioasi shi lingvistitsi.

Forumlu trâ Minoritâts, tsi easti andreptu di Cunsillu trâ Ndrepturli a Omlui (Human Rights Council) di pi ninga ONU, ankisi prota oarâ aoa sh-unu anu, tu 15-li shi 16-li di Andreu 2008, cându s-dizvârtirâ lucrârli a protâljei sesiuni a forumlui, cu thema „Minoritâts shi Ndrepturi la Educatsiuni“. Thema a defturâljei sesiuni a forumlui trâ minoritâts di estanu fu „**Minoritâtsli sh-partitsiparea politicâ efectivâ**” (“Minorities and Effective Political Participation”).

Ashi cumu fu sh-la prota sesiuni ditu Andreu 2008, loarâ parti la aestu forumu, reprezentantsâ di guvernî, reprezentantsâ a organizatsiuniloru non-guvernamentali, expertsâ tu problemi di minoritati ditu tutu laolu tsi azburârâ trâ catastisea tu cari s-aflâ minoritâtsli andicra di partitsiparea loru tu bana politicâ, trâ mechanismili tsi s-agiutâ la unâ partitsipari efectivâ a minoritâtsloru tu dumenea politicâ.

La aestu Forumu trâ Minoritâts, Cunsillu Armânjloru (Makedonarmânjloru) lo parti cu unâ diligatsiuni di patru inshi: prezidentulu Yiani Mantsu, secretarlu ghegeneralu a cunsillui Niculaki Caracota, vitseprezidentulu Steryiu Samara shi Thimi Grinjoti, prezidentulu ali “Sutsata Moscopolea” di Sârunâ / Gârtsii.

# Cunsillu Armânjloru

(Cunsillu Makedonarmânjloru)

Head Office: *Moscopoli / Voskopoje – Curceaia / Korce – Po. Box 54, Korce, Albania*  
Donation : ALPHA BANK, Korce – “Keshili i Arumuneve”, Account No. 012425011001008  
[www.makedonarman-council.org](http://www.makedonarman-council.org) e-mail : [info@makedonarman-council.org](mailto:info@makedonarman-council.org)

Cu unâ stâmânâ ninti s-ahurheascâ sesiunea, cumândâsearea cunsillui avea pitricutâ, tu unâ prezentari “powerpoint”, unu materialu infurmativu ligatu di thema alushtuiu forumu, focusatu ma multu pi catastisea armânjloru tu dumenea politicâ, tu cathi statu iu bâneadzâ, materialu tsi fu datu sh-la reprezentantsâlji di guvernî ditu statili ditu Balcanu tsi loarâ parti la aestu forumu. Trâ infurmari, aestâ prezentari tu formatu “powerpoint” va hibâ bâgatâ sh-tu site-lu a cunsillui, [www.makedonarman-council.org](http://www.makedonarman-council.org) . Ahoryia di aestu materialu infurmativu tsi fu pitricutu la secretariatlu di la ONU, tu prota dzuuâ a sesiuniljei, nâ si deadi cali sh-ti unu zboru di trei minuti, zboru tsi lu arâdâpsimu ma-nghiosu, sumu forma orighinalâ, tu anglica, ashi cumu fu avdzâtu aclo (trâ infurmari, apridutsearea va hibâ bâgatâ pi site-lu a cunsillui):

*“ Mrs. Chairperson, thank you very much for giving me the opportunity to point out some issues.*

*Concerning the Political Participation of Minorities in the Balkan States, focused on Macedonarmâns, known also as Macedo-Vlachs, Vlachs, one of the oldest European peoples, living in their historical motherland, **the ancient Macedonia**, nowadays – Greece, Albania, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Bulgaria and also in Romania(in diaspora) – after Macedonia was divided (1913, after the Balkan War), we prepared a powerpoint presentation which has been sent to the Secretariat of the forum.*

*I just want to point out some concluding remarks regarding **unrecognized minorities**, who are excluded from political processes. These minorities are prevented to exercise their rights, to have access to all form of political decision-making, at all exesting levels, rights which are focused in all International Standards and European Union Standards on minority issues.*

*The non-recognition of “**de facto**” existent minorities, an obstacle to the effective political participation, leads to the marginalization of these minorities and ultimately to the exclusion from the political life. This point of view is also mentioned in the background document on Minorities and Effective Political Participation by the independent expert on minority issues, Mrs. Gay McDougall.*

*In this sense, a negative example is Romania. The Romanian government, based on its Government Decision H.R. 589 / 2001, in fact a vicious circle, refuses any dialogue on this issue with the Macedonarmân Community of Romania. Although, conform to the Romanian Constitution, Art. 6 ( the right to identity ), the Macedonarmân minority **exists “de facto”**, it is **“de jure” not recognized**. Furthermore, that means a violation of all International and European treaties with regard to minority issues, treaties that they already have signed and ratified.*

*The second issue I would like to point out, regards to the **definition of “national minority”** made by Albanian government, considering national minority only that minority who has a “kin state”, this fact leads to discrimination and prevents a “non-kin state” minority to enjoy all internationally established rights.*

*Concerning the EU Standards, it is indeed to appreciate the first legally binding reference on minority rights in the history of the European Union, the text of the **Constitutional Treaty**, that includes „the rights of persons belonging to minority groups“, although **insufficient** for a clear and real protection of minorities.*

*Even, each of the both legally Council of Europe documents, the Framework Convention for the Protection of National Minorities (FCNM) and the European Charter for Regional or Minority Languages (ECRML), constitutes only a **passiv minority protection**, insufficient for the real protection of minorities; **an active approach**, that is what **minorities have been waiting for**.*

*Thanks for your attention ! “*

\*

\* \*

*“Tinjisitâ Prezidentâ,*

*Haristo câ-nj si deadi furnjia sâ spunu-ndauâ zboarâ, ligati di tema alushtui forumu.*

# Cunsillu Armânjloru

(Cunsillu Makedonarmânjloru)

Head Office: *Moscopoli / Voskopoje – Curceaua / Korce – Po. Box 54, Korce, Albania*  
Donation : ALPHA BANK, Korce – “Keshili i Arumuneve”, Account No. 012425011001008  
[www.makedonarman-council.org](http://www.makedonarman-council.org) e-mail : [info@makedonarman-council.org](mailto:info@makedonarman-council.org)

*Tu tsi mutreashti partitsiparea politicâ a minoritâtsloru tu craturli ditu Balcanu, va s-angrecu ma multu pi Makedonarmânji, cânâscuts ca Macedo-Vlahi, Vlahi – unu di nai ma vecjlili populi evropëani cari bâneadzâ tu patrida a loru istoricâ, **veacljea/antica Makidunie** - adzâ asprândits tu Gârtsie, Arbinishie, Ripublica Tricuta Iugoslavâ Makidunia (FYROM), Vâryaria, shi România (tu diaspora), cându Makidunia fu ampârtsâtâ la 1913, dupu polimlu balcanicu.*

*Andrepsu unâ prizintari powerpoint cari fu pitricutâ la sicritariatlu aluishtui forumu.*

*Voiu sâ scotu tu migdani ndauâ lucru ligati di **minoritâtsli nipricânâscuti**, cari suntu scoasi, dati nanaparti di la protseslu politicu. Aesti minoritâts suntu anchidicati sâ-shi bagâ tu practichii-ndrepturli, s-aibâ actsesu la loarea di detsizii politicâ, ndrepturi cari suntu tricuti ca nomuri di simasii tu tuti standardili internatsionali shi la Uniunea Evropeanâ, tu tsi mutreashti problemlu a minoritâtsloru.*

*Nipricânushtearea a minoritâtsloru cari **“de facto”** existeadzâ, unu cheadicu trâ partitsiparea efectivâ la politicâ, dutsi la tsânearea tu mardzinâ a alâshtoru minoritâts shi, pânâ tu soni, la scutearea loru ditu bana politicâ. Aestu lucru easti spusu shi tu documentulu di fondu / bazâ tu tsi mutreashti Minoritâtsli shi Partitsiparea politicâ efectivâ, andreptu di expertulu indipidentu trâ problemlu a minoritâtsloru, Doamna Gay McDougall.*

*Tu aestâ dumeni, unâ paradiymâ negativâ easti România. Guvernul ali Românie, s-andrupashti pi Detsizia di Guvernu H:R:589/2001 shi nu aproachi canu dialogu cu Comunitatea Armânjloru ditu România, cari caftâ pricânushtearea Armânjloru ca minoritati.*

*Ma s-lomu Constitutsiunea ali Românie, dupu Nomlu / Art.6 (ndreptulu la identitati), minoritatea Armânâ / Makedonarmânâ **existeazâ “de facto”**, ama **“de jure”** (di-ndreptu) **nu easti pricânâscutâ.***

*Sh-ma multu, aestâ easti unâ violari / nitinjiseari a tratatiloru internatsionali shi evropëani cari mutrescu problemlu a minoritâtsloru sh-cari furâ simnati shi ratificati sh-di guvernulu ali Românie.*

# Cunsillu Armânjloru

(Cunsillu Makedonarmânjloru)

Head Office: *Moscopoli / Voskopoje – Curceaua / Korce* – Po. Box 54, Korce, Albania  
Donation : ALPHA BANK, Korce – “Keshili i Arumuneve”, Account No. 012425011001008  
[www.makedonarman-council.org](http://www.makedonarman-council.org) e-mail : [info@makedonarman-council.org](mailto:info@makedonarman-council.org)

*Defturlu problemu pi cari voiu s-angrecu easti ligatu di cumu easti luyursitâ **definitsiunea "minoritati natsionalâ"** tu Arbinishie. Guvernulu arbinishescu luyurseashti "minoritati natsionalâ" mashi atsea minoritati cari ari unu **"kin state"** (cratu a ljei.) – lucru cari dutsi la discriminari shi-ntheadicâ minoritâtsli fârâ "kin state" (cumu suntu Makedonarmânjli) sâ s-hârseascâ di tuti-ndrepturli cari suntu tricuti tu documentili internatsionali.*

*Tu tsi mutreashti standardili EU, nâ hârsimu câ ti prota oarâ tu isturia ali Evropi Uniti, tu **"Constitutional Treaty"**, sâ zburashti trâ **"ndrepturli a persoanelor cari facu parti ditu unu grupu minoritaru"**, ama aestâ nu easti duri trâ unâ dealihea, realâ, apârari a minoritâtsloru.*

*Luyursimu câ dauli documenti di simasii di la Cunsillu ali Evropi – "Framework Convention for the Protection of National Minorities" (FCNM – Conventsiunea / Acâchisearea Cadru trâ Apârarea a Minoritâtsloru Natsiunali) shi "European Charter for Regional or Minority Languages" (ECRML – Carta Evropeanâ trâ Limbili Rigiunali shi minoritari), suntu mashi unâ **pasivâ apârari a minoritâtsloru**, cari nu au duri puteari trâ unâ apârari dealihea / realâ.*

*Tr-atsea minoritâtsli ashteaptâ nomuri ma sânnatoasi, cari s-lâ siyurispseascâ unu **actsesu activu** la bana politicâ.  
Haristo ti-ascultari!"*

**Yiani Mantsu**

Prezidentu a Consillui Makedonarmânjloru

Cunsillu a Makedonarmânjloru  
Biroulu di Cumândâseari

tu 16-li di Brumaru 2009

(Bulitinu Infurmativu Nr.15)